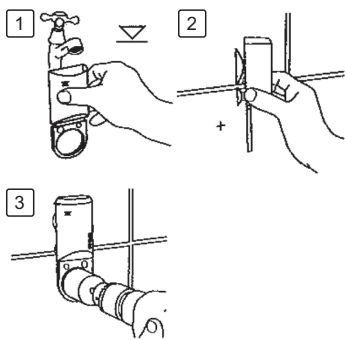




## DE Gebrauchsanweisung

### Diamantbohrer

#### Sicherheitshinweise

**GEFAHR! Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!** Nur mit Akkuschaubornern verwenden!

- Bohrer während des Bohrvorgangs immer mit Wasser kühlen.
- Nur mit den angegebenen Geschwindigkeiten bohren.
- Beim Bohren nur leichten Druck ausüben.
- Bohrer nur mit Führung benutzen.

Beim Bohren immer eine Schutzbrille tragen!

#### Bohren

1. Füllen Sie den Behälter mit Wasser bis zur Markierung auf der Vorderseite. Deckel aufsetzen.
2. Wischen Sie die Oberfläche der Fliesen mit einem feuchten Tuch ab. Markieren Sie die Bohrstelle und positionieren Sie die Führung mittig (Bohrloch anhand des Bohrer-Durchmessers auswählen). Führung fest gegen die Fliese drücken.
3. Beim Anbohren drücken Sie die Führung mit einer Hand fest gegen die Fliese. Nachdem eine Kerbe in der Fliese vorhanden ist, können Sie die Führung loslassen und das erforderliche Loch bohren.

**VORSICHT! Verletzungsgefahr!** Bohrspitze nach dem Bohren nicht berühren. Verbrennungs- bzw. Brandgefahr!

**Hinweis:** Führen Sie vor der eigentlichen Bohrung eine Probebohrung durch!

## IT Manuale di istruzioni

### Corona diamantata

#### Avvertenze sulla sicurezza

**PERICOLO! Pericolo di morte da scariche elettriche!** Usare solo con i trapani a batteria!

- Raffreddare sempre la corona con acqua durante la perforazione.
- Forare sempre con la velocità raccomandata.
- Esercitare solo una leggera pressione durante la foratura.
- Utilizzare la corona solo con la guida.

Indossare sempre degli occhiali di protezione durante la foratura!

#### Foratura

1. Riempire il container dell'acqua fino al contrassegno nella parte anteriore. Rimettere il coperchio.
2. Pulire la superficie della piastrella con un panno umido. Marcare il punto di foratura e posizionare la guida al centro (selezionare il foro in base al diametro della corona). Premere la guida energicamente contro la piastrella.
3. Durante la foratura, tenere la guida sempre fissa alla piastrella con una mano. Dopo aver intaccato la piastrella si può lasciare la guida ed eseguire il foro necessario.

**ATTENZIONE! Rischio di lesioni!** Non toccare la punta della corona dopo aver forato, in quanto si rischiano ustioni e pericolo di incendio!

**Nota:** Prima di eseguire il foro necessario, effettuare una foratura di prova!

## FR Manuel d'utilisation

### Couronne diamantée

#### Consignes de sécurité

**DANGER ! Danger de mort par électrocution !** Utiliser uniquement avec des perceuses-visseuses sans fil !

- Pendant la procédure de forage, toujours refroidir la couronne diamantée avec de l'eau.
- Forer uniquement avec les vitesses indiquées.
- Lors du forage, exercer uniquement une légère pression.
- Utiliser la couronne diamantée uniquement avec un guide.

Lors du forage, toujours porter des lunettes de protection !

#### Forer

1. Remplissez le réservoir avec de l'eau jusqu'au marquage sur l'avant. Placez le couvercle.
2. Essuyez la surface des carreaux avec un chiffon humide. Marquez l'emplacement de forage et positionnez le guidage au centre (choisir le trou de forage à l'aide du diamètre de la couronne diamantée). Appuyez fermement le guidage contre le carreau.
3. Lors du forage, appuyez le guidage fermement avec une main contre le carreau. Dès qu'une encoche est formée dans le carreau, vous pouvez relâcher le guidage et forer le trou nécessaire.

**ATTENTION ! Risque de blessure !** Ne pas toucher la pointe du foret suite au forage : risque de brûlure et d'incendie !

**Remarque :** Avant la véritable forage, réalisez un forage d'essai !

## GB Operating instructions

### Diamond drill bit

#### Safety instructions

**DANGER! Risk of death through electric shock!** Only to be used with cordless screwdrivers!

- Always use water to cool the drill bit while drilling.
- Only drill at the stated speeds.
- Exert only slight pressure while drilling.
- Only use the drill with the guide.

Always wear safety goggles while drilling!

#### Drilling

1. Fill the container with water to the mark on the front. Replace cover.
2. Wipe the surface of the tiles with a damp cloth. Mark the drilling site and position the guide in the centre (select the hole from the drill bit diameter). Press the guide firmly against the tile.
3. As you start drilling, push the guide firmly against the tile with one hand. Once a dent has been made in the tile, you can release the guide and drill the required hole.

**CAUTION! Risk of injury!** Do not touch the drill tip after drilling as there is a risk of burning and/or fire!

**Note:** Perform a trial drilling before drilling the actual hole!

## CZ Návod k použití

### Diamantová vrtná korunka

#### Bezpečnostní pokyny

**NEBEZPEČÍ! Nebezpečí ohrožení života zásahem elektrickým proudem!** Používejte jen s aku-šroubovákem!

- Během vrtání vždy chlaďte vrtáčku vodou.
- Vrtajte jen s uvedenými rychlostmi.
- Při vrtání vyvíjejte jen lehký tlak.
- Používejte jen vrtáčku s vedením vrtáčku.

Při vrtání noste vždy ochranné brýle!

#### Vrtání

1. Naplňte nádržku vodou až ke značce na přední straně. Nasaďte víčko.
2. Očistěte povrch obkládaček vlhkým hadrem. Označte si místo vrtání a doprostřed umístěte vedení vrtáku (vrtanou díru zvolte podle průměru vrtáku). Vedení vrtáku pevně přitlačte proti obkládačce.
3. Při navrtávání tlačte vedení vrtáku pevně rukou proti obkládačce. Jakmile je v obkládačce zářez, můžete vedení pustit a vrtat potřebnou díru.

**UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí poranění!** Po vrtání se nedotýkejte hrotu vrtáku, nebezpečí spálení resp. požáru!

**Poznámka:** Před vlastním vrtáním proveďte zkušební vrt!

## SK Návod na použitie

### Diamantová vrtacia korunka

#### Bezpečnostné upozornenia

**NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo ohrozenia života spôsobené udrom elektrickým prúdom!** Používajte iba s akumulátorovým skrutkovačom!

- Vrtáciu korunkou vždy chlaďte počas procesu vrtania vodou.
- Vrtajte s uvedenými rýchlosťami.
- Vrtajte iba s miernym tlakom.
- Vrtáciu korunkou používajte iba s vedením.

Pri vrtaní noste vždy ochranné okuliare!

#### Vrtanie

1. Nádobku naplňte vodou až po označenie na čelnej strane. Nasaďte veko.
2. Povrch obkladačiek utrite vlhkou handričkou. Značte si miesto vrtania a vedenie polohujte presne do stredu (vrtací otvor zvolte na základe priemeru vrtacej korunky). Vedenie tlačte pevne proti obkladačke.
3. Pri zavínaní zatlačte vedenie rukou pevne proti obkladačke. Potom čo do obkladačky vyviete zárez, môžete vedenie uvoľniť a vyvierať požadovaný otvor.

**UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poranenia!** Vrtacej korunky sa po vrtaní nedotýkajte, nebezpečenstvo popálenia, príp. požiaru!

**Poznámka:** Pred samotným vrtaním vykonajte skúšobné vrtanie!

## PL Instrukcje obsługi

### Diamantowa koronka wiertarska

#### Wskazówki bezpieczeństwa

**NIEBEZPIECZENSTWO! Grozi utratą życia w wyniku porażenia elektrycznego!** Stosować tylko z wkrętarzą akumulatorem!

- Podczas wiercenia zawsze chłodzić wiertarkę wodą.
- Wiercić tylko z zalecaną prędkością.
- Podczas wiercenia lekko dociskać.
- Korzystać z wiertarki tylko z przewodnicą.

Podczas wiercenia zawsze nosić okulary ochronne!

#### Wiercenie

1. Napełnić zbiornik wodą do oznaczenia z przodu. Założyć pokrywę.
2. Wytrzeć powierzchnię płytek wilgotną ściereczką. Oznaczyć miejsce wiercenia i ustawić przewodnicę na środku (wybrać otwór do wiercenia według średnicy wiertarki). Mocno przycisnąć przewodnicę do płytki.
3. Podczas nawiercania mocno przycisnąć ręką przewodnicę do płytki. Po wykonaniu nacięcia na płytce można puścić przewodnicę i wywiercić wymagany otwór.

**PRZESTROGA! Niebezpieczeństwo obrażeń!** Po wierceniu nie dotykać ostrza wiertła ze względu na niebezpieczeństwo oparzeń lub pożaru!

**Wskazówka:** Przed rozpoczęciem właściwego wiercenia wykonać wiercenie próbne!

## SI Priročnik za uporabo

### Diamantna vrtalna krona

#### Varnostna navodila

**NEVARNOST! Življenjska nevarnost zaradi električnega udara!** Uporabljajte samo z akumulatorskimi vrtalniki!

- Sveder med uporabo vedno hladite z vodo.
- Vrtajte samo z navedenimi hitrostmi.
- Med vrtanjem le rahlo pritiskajte na sveder.
- Sveder uporabljajte samo z vodilom.

Pri vrtanju vedno uporabljajte zaščitna očala!

#### Vrtanje

1. Napolnite posodo z vodo do oznake na sprednji strani. Namestite pokrov.
2. Obrišite površino ploščic z vlažno krpo. Označite mesto vrtanja in vodilo namestite na sredino (izvrtino izmerite na osnovi premera svedra). Vodilo močno pritisnite ob ploščice.
3. Pri navrtanju pritisnite vodilo z roko močno ob ploščice. Ko se v ploščicah naredi utor, lahko vodilo izpustite in izvr-tate potrebno luknjo.

**POZOR! Nevarnost poškodbe!** Konice svedra se po vrtanju ne dotikajte. Nevarnost opeklin oz. požara!

**Nasvet:** Pred dejanskim vrtanjem opravite poskusno vrtanje!

## HU Használati utasítás

### Gyémánt fúrókorona

#### Biztonsági utasítások

**VESELÉNY! Az elektromos áramütés életveszélyt okoz!** Csak akkumulátoros csavarhúzóval használja!

- Fúrás közben a fúró mindig vízzel hűtse.
- Csak a megadott sebességgel fúrjon.
- Fúrás közben csak kis nyomást gyakoroljon.
- A fúró csak vezetéssel használja.

Fúrás közben mindig viseljen védőszemüveget!

#### Fúrás

1. Töltse fel a tartályt az előoldalán lévő jelző vízzel. Helyezze fel a tetejét.
2. Törölje meg a csempe felületét egy nedves törölközővel. Jelölje meg a fúrathelyét és pozícionálja középre a vezetést (a fúrathelyét a fúró átmérőjének megfelelően válassza ki). A vezetést nyomja szorosan a csempéhez.
3. Fúrás közben egyik kezével nyomja a vezetést szorosan a csempéhez. Miután a csempében bemetszés képződött, elengedheti a vezetést és fúrja ki a szükséges fúrathelyet.

**VIGYAZAT! Sérülésveszély!** Fúrás után ne érjen a fúróhegyhez, égés-, ill. tűzveszély áll fenn!

**Megjegyzés:** A tulajdonképpeni fúrás előtt végezzen próbafúrást!

## BA/HR Priručnik za upotrebu

### Dijamantna kruna za bušenje

#### Sigurnosne napomene

**OPASNOST! Životna opasnost od električnog udara!** Koristite samo s akumulatorskim odvijačima!

- Bušilicu tijekom postupka bušenja hladite samo vodom.
- Bušite samo navedenim brzinama.
- Tijekom bušenja vršite samo lagani pritisak.
- Koristite bušilicu samo s vodicom.

Tijekom bušenja uvijek nosite zaštitne naočale!

#### Bušenje

1. Napunite spremnik vodom do oznake na prednjoj strani. Vratite poklopac.
2. Vlažnom krpom obrišite površinu pločica. Označite mjesto bušenja i postavite vodilicu u sredinu (odaberite rupu za bušenje pomoću promjera bušilice). Pritisnite vodilicu uz pločicu.

3. Pri bušenju pritisnite vodilicu jednom rukom čvrsto uz pločicu. Nakon što se u pločicu napravi urez, možete pustiti vodilicu i izbušiti potrebnu rupu.



**OPREZ! Opasnost od ozljede!**  
Nemojte dirati vrh za bušenje nakon bušenja – postoji opasnost od opekliina, odn. požara!



**Uputa:** Prije pravog bušenja izvedite probno bušenje!

## GR Οδηγίες χρήσης

Διαμαντοτρίπανο

### Υποδείξεις ασφαλείας



**ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος θανάτου από ηλεκτροπληξία!** Να χρησιμοποιείται μόνο με επαναφορτιζόμενα κατσαβίδια!

- Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας διάτρησης να ψύχετε πάντα το τρυπάνι με νερό.
- Να διενεργείτε διάτρηση μόνο με τις αναφερόμενες ταχύτητες.
- Κατά τη διάτρηση ασκείτε μόνο ελαφριά πίεση.
- Να χρησιμοποιείτε το τρυπάνι μόνο με οδηγό.



Κατά τη διάτρηση φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά!

### Διάτρηση

- Γεμίστε το δοχείο με νερό μέχρι το σημάδι στην μπροστινή πλευρά. Τοποθετήστε το καπάκι.
- Σκουπίστε την επιφάνεια των πλακιδίων με ένα υγρό πανί. Σημειώστε το σημείο διάτρησης και τοποθετήστε τον οδηγό στο κέντρο (επιλέξτε την οπή διάτρησης με βάση τη διάμετρο του τρυπανιού). Πιέστε τον οδηγό σταθερά πάνω στο πλακάκι.
- Κατά τη διάτρηση πιέστε τον οδηγό σταθερά με το ένα χέρι πάνω στο πλακάκι. Αφού δημιουργηθεί εγκοπή στο πλακάκι, μπορείτε να αφήσετε ελεύθερο τον οδηγό και να ανοίξετε την απαιτούμενη οπή.



**ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος τραυματισμού!** Μην αγγίζετε την άκρη του τρυπανιού μετά τη διάτρηση. Κίνδυνος εγκαύματος ή πυρκαγιάς!



**Υπόδειξη:** Εκτελέστε μια δοκιμαστική διάτρηση πριν την κανονική διάτρηση!

## NL Gebruiksaanwijzing

Diamantboorkroon

### Veiligheidsinstructies



**GEVAAR! Levensgevaar door elektrische schokken!** Uitsluitend met accuschroefboormachines gebruiken!

- Boor tijdens het boren altijd met water koelen.
- Uitsluitend met aangegeven snelheid boren.
- Bij het boren slechts lichte druk uitoefenen.
- Boor met geleiding gebruiken.



Bij het boren altijd veiligheidsbril dragen!

### Boren

- Vul het reservoir met water tot de markering op de voorkant. Deksel plaatsen.
- Veeg het oppervlak van de tegels met een vochtige doek af. Markeer de boorlocatie en plaats de geleiding in het midden (booropening kiezen aan de hand van de boordiameter). Geleiding vast tegen de tegel drukken.
- Druk bij het begin van het boren de geleiding met één hand vast tegen de tegel. Zodra er zich een holte in de tegel heeft gevormd kunt u de geleiding loslaten en het vereiste gat boren.



**VOORZICHTIG! Risico op letsel!** Boorkop na het boren niet aanraken in verband met verbrandings- of brandgevaar!



**Aanwijzing:** Voer vóór de eigenlijke boring een proefboring uit!

## SE Bruksanvisning

Diamantborr

### Säkerhetshänvisningar



**FARA! Livsfara p.g.a. elektriska stötar!** Får användas endast med batteridrivna skruvdragare!



- Kyl alltid borret med vatten under borrarbningen.
- Borra endast med angivna hastigheter.
- Utöva endast ett lätt tryck vid borming.
- Använd borret endast med guide.



Använd alltid skyddsglasögon vid borming!

### Borming

- Fyll behållaren med vatten upp till markeringen på framsidan. Sätt på locket.
- Torka av plattornas yta med en fuktig trasa. Märk ut borrhål och placera guiden i mitten (välj borrhål med hjälp av borrhåldiametern). Tryck guiden ordentligt mot plattan.
- Vid ansättning: tryck guiden med ena handen ordentligt mot plattan. När det finns en skåra i plattan kan man släppa guiden och borra hål.



**SE UPP! Risk för personskador!** Vidrör inte borrarpeten efter borming. Risk för brännskador och brand!



**Info:** Gör en provborming först!

## FI Käyttöohje

Timanttippora

### Turvallisuusohjeet



**VAARA! Sähköiskun aiheuttama hengenvaara!** Käytä vain akkuvivnäntimien kanssa!



- Jäähdytä poranterää aina porauksen aikana vedellä.
- Poraa vain ilmoitetuilla nopeuksilla.
- Paina poratessasi vain kevyesti.
- Käytä poranterää vain ohjaimen kanssa.



Käytä poratessasi aina suojalaseja!

### Poraus

- Täytä säiliöön vettä etupuolen merkkiin asti. Aseta kansi paikalleen.
- Pyyhi laattojen pinta kostealla liinalla. Merkitse porauskohta ja aseta ohjain sen keskikohtaan (valitse porausreikä poranterän halkaisijan mukaan). Paina ohjain tiukasti laattaa vasten.
- Poratessasi paina ohjainta toisella kädellä tiukasti laattaa vasten. Kun laattaan on tullut lovi, voit päästää ohjaimesta ja porata tarvittavan reiän.



**VARO! Loukkaantumisvaara!** Älä koske poranterän kärkeen porauksen jälkeen, palovammojen tai palon vaara!



**Huomautus:** Tee ennen varsinaista porausta koeporaus!